

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

**JAARGANG 2014 Nr. 200**

---

---

A. TITEL

*Protocol van 1978 bij het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1974;  
(met Bijlage)  
Londen, 17 februari 1978*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Protocol, met Bijlage, zijn geplaatst in *Trb.* 1978, 189.

Voor wijzigingen en verbeteringen van de Bijlage, zie rubriek J van *Trb.* 1983, 174, *Trb.* 1985, 156 en *Trb.* 1991, 159, en rubriek B van *Trb.* 2013, 81.

In *Trb.* 2013, 81 dienen in de Engelse tekst de volgende correcties te worden aangebracht.

*Resolutie MSC.343(91) van 30 november 2012*

Op blz. 5, in het aanhangsel, Formulier van een constructieveiligheidscertificaat voor vrachtschepen, dient voetnoot 3 te worden geschrapt en dienen de voetnoten 4 en 5 te worden vernummerd tot 3 en 4.

Op blz. 8, in het aanhangsel, Formulier van een uitrustingsveiligheids-certificaat voor vrachtschepen, dienen de voetnoten 3 en 6 te worden geschrapt en de voetnoten 4, 5 en 7 te worden vernummerd tot 3, 4 en 5.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1978, 189, rubriek J van *Trb.* 1983, 174, *Trb.* 1985, 156 en *Trb.* 1991, 159 en *Trb.* 2013, 250.

In *Trb.* 2013, 250 dienen in de vertaling de volgende correcties te worden aangebracht.

*Resolutie MSC.343(91) van 30 november 2012*

Op blz. 6, in het aanhangsel, Formulier van een constructieveiligheids-certificaat voor vrachtschepen, dient voetnoot 3 te worden geschrapt en dienen de voetnoten 4 en 5 te worden vernummerd tot 3 en 4.

Op blz. 9, in het aanhangsel, Formulier van een uitrustingsveiligheids-certificaat voor vrachtschepen, dienen de voetnoten 3 en 6 te worden geschrapt en de voetnoten 4, 5 en 7 te worden vernummerd tot 3, 4 en 5.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1981, 16, rubriek J van *Trb.* 1983, 174, *Trb.* 1991, 159, en rubriek D van *Trb.* 2013, 81.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie rubriek E van *Trb.* 1978, 189 en rubriek F van *Trb.* 1981, 16.

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Albanië		07-06-04	T	07-09-04		
Algerije		03-11-83	T	03-02-84		
Angola		03-10-91	T	03-01-92		
Antigua en Barbuda		09-02-87	T	09-05-87		
Argentinië		24-02-82	T	24-05-82		
Australië		17-08-83	T	17-11-83		
Bahama's		16-02-79	T	01-05-81		
Barbados		29-05-84	T	29-08-84		
België	08-09-78	24-09-79	R	01-05-81		
Belize		02-04-91	T	02-07-91		
Benin		11-02-00	T	11-05-00		
Bolivia		04-06-99	T	04-09-99		
Brazilië		20-11-85	T	20-02-86		
Brunei		23-10-86	T	23-01-87		
Bulgarije		02-11-83	T	02-02-84		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type <sup>a</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Cambodja		28-11-94	T	28-02-95		
Chili		15-07-92	T	15-10-92		
China		17-12-82	T	17-03-83		
Colombia		31-10-80	T	01-05-81		
Comoren		22-11-00	T	22-02-01		
Congo, Republiek		19-05-14	T	19-08-14		
Costa Rica		06-06-11	T	06-09-11		
Cuba		19-06-92	T	19-09-92		
Cyprus		11-10-85	T	11-01-86		
Denemarken		27-11-80	T	01-05-81		
Dominica		21-06-00	T	21-09-00		
Duitsland	16-11-78	06-06-80	R	01-05-81		
Ecuador		21-05-08	T	21-08-08		
Egypte		07-08-86	T	07-11-86		
Equatoriaal- Guinea		24-04-96	T	24-07-96		
Estland		16-12-91	T	16-03-92		
Ethiopië		03-01-86	T	03-04-86		
Fiji		28-07-04	T	28-10-04		
Finland		30-04-81	T	01-05-81		
Frankrijk	26-01-79	21-12-79	R	01-05-81		
Ghana		19-05-83	T	19-08-83		
Grenada		28-06-04	T	28-09-04		
Griekenland		17-07-81	T	17-10-81		
Guinee		02-10-02	T	02-01-03		
Guyana		10-12-97	T	10-03-98		
Honduras		24-09-85	T	24-12-85		
Hongarije		03-02-82	T	03-05-82		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Ierland		29-11-83	T	29-02-84		
IJsland		06-07-83	T	06-10-83		
India		03-04-86	T	03-07-86		
Indonesië		23-08-88	T	23-11-88		
Iran		31-08-00	T	30-11-00		
Israël		21-08-81	T	21-11-81		
Italië		01-10-82	T	01-01-83		
Ivoorkust		05-10-87	T	05-01-88		
Jamaica		17-08-05	T	17-11-05		
Japan		15-05-80	T	01-05-81		
Joegoslavië (< 25-06-1991)	03-07-78	31-10-80	R	01-05-81		
Kazachstan		07-03-94	T	07-06-94		
Kiribati		05-02-07	T	05-05-07		
Koeweit		29-06-79	T	01-05-81		
Kroatië		27-07-92	VG	08-10-91		
Letland		05-08-05	T	05-11-05		
Libanon		29-11-83	T	29-02-84		
Liberia	24-10-78	28-10-80	R	01-05-81		
Libië		02-07-81	T	02-10-81		
Litouwen		04-12-91	T	04-03-92		
Luxemburg		14-02-91	T	14-05-91		
Maleisië		19-10-83	T	19-01-84		
Malta		08-08-86	T	08-11-86		
Marokko		30-01-01	T	30-04-01		
Marshalleilanden		26-04-88	T	26-07-88		
Mauritanië		24-11-97	T	24-02-98		
Mexico	01-06-78	30-06-83	R	30-09-83		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type <sup>a</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Montenegro		03-06-06	VG	03-06-06		
Myanmar		11-11-87	T	11-02-88		
Namibië		27-11-00	T	27-02-01		
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> – Nederland: – in Europa – Bonaire – Sint Eustatius – Saba – Aruba – Curaçao – Sint Maarten	17-11-78	08-07-80 – – – – – –	R	01-05-81 10-10-10 10-10-10 10-10-10 01-01-86 10-10-10 10-10-10		
Nieuw-Zeeland		23-02-90	T	23-05-90		
Nigeria		13-11-84	T	13-02-85		
Noord-Korea		01-05-85	T	01-08-85		
Noorwegen		25-03-81	T	01-05-81		
Oekraïne		16-07-92	T	16-10-92		
Oman		25-04-85	T	25-07-85		
Oostenrijk		27-05-88	T	27-08-88		
Pakistan		10-04-85	T	10-07-85		
Palau		29-09-11	T	29-12-11		
Panama		14-07-82	T	14-10-82		
Peru		16-07-82	T	16-10-82		
Polen	16-10-78	15-03-84	R	15-06-84		
Portugal		07-11-83	T	07-02-84		
Roemenië		14-01-08	T	14-04-08		
Russische Federatie		12-05-81	T	12-08-81		
Saint Kitts en Nevis		11-06-04	T	11-09-04		
Saint Lucia		20-05-04	T	20-08-04		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Saint Vincent en de Grenadines		13-07-87	T	13-10-87		
Samoa		14-03-97	T	14-06-97		
Sao Tomé en Principe		29-10-98	T	29-01-99		
Saudi-Arabië		02-03-90	T	02-06-90		
Senegal		16-01-97	T	16-04-97		
Servië		12-03-01	VG	27-04-92		
Seychellen		10-05-88	T	10-08-88		
Sierra Leone		10-03-08	T	10-06-08		
Singapore		01-06-84	T	01-09-84		
Slovenië		12-11-92	VG	25-06-91		
Slowakije		30-01-95	VG	01-01-93		
Spanje		30-04-80	T	01-05-81		
Syrië		20-07-01	T	20-10-01		
Togo		19-07-89	T	19-10-89		
Tonga		18-09-03	T	18-12-03		
Trinidad en Tobago		07-06-12	T	07-09-12		
Tsjechië		19-10-93	VG	01-01-93		
Tsjechoslowakije (<01-01-1993)		02-06-83	T	02-09-83		
Tunesië		06-08-80	T	01-05-81		
Turkije		03-09-13	T	03-12-13		
Tuvalu		30-06-04	T	30-09-04		
Uruguay		30-04-79	T	01-05-81		
Vanuatu		28-07-82	T	28-10-82		
Verenigd Koninkrijk	24-08-78	05-11-79	R	01-05-81		

Partij	Ondertekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Verenigde Arabische Emiraten		15-12-83	T	15-03-84		
Verenigde Staten van Amerika	27-06-78	12-08-80	R	01-05-81		
Vietnam		12-10-92	T	12-01-93		
Zuid-Afrika		11-01-82	T	11-04-82		
Zuid-Korea		02-12-82	T	02-03-83		
Zweden	01-03-79	21-12-79	R	01-05-81		
Zwitserland		01-04-82	T	01-07-82		

\* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

## Uitbreidingen

### China

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Hongkong SAR	01-07-1997	
Macau SAR	20-12-1999	

### Portugal

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Macau (<20-12-1999)	24-08-1999	20-12-1999

### Verenigd Koninkrijk

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Bermuda	23-06-1988	
Caymaneilanden	23-06-1988	
Gibraltar	01-12-1988	
Hongkong (< 01-07-1997)	25-11-1981	01-07-1997
Man	01-07-1985	

### Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Koeweit, 29 juni 1979

It is understood that the accession of the State of Kuwait to [...] the Protocol of 1978 [relating to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974] done at London on the 17th February 1978, does not in any way mean recognition of Israel by the State of Kuwait. Furthermore, no treaty relations will arise between the State of Kuwait and Israel.

Bezwaar door Israël, 3 december 1979

The instrument of accession deposited by the Government of the State of Kuwait was accompanied by a statement of a political character in respect of Israel. In the view of the Government of Israel, this Convention is not the proper place for making such political pronouncements. Moreover, the said declaration cannot in any way affect whatever obligations are binding upon Kuwait under general international law or under particular conventions. The Government of Israel will, so far as concerns the substance of the matter, adopt towards the Government of the State of Kuwait an attitude of complete reciprocity.

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1981, 16, rubriek J van *Trb.* 1985, 156 en *Trb.* 1996, 223 en rubriek G van *Trb.* 2013, 81 en *Trb.* 2014, 34.

#### J. VERWIJZINGEN

Zie voor verwijzingen en overige verdragsgegevens *Trb.* 1978, 189, *Trb.* 1981, 16, *Trb.* 1983, 174, *Trb.* 1985, 156, *Trb.* 1991, 159, *Trb.* 1996, 223, *Trb.* 2013, 81, *Trb.* 2013, 250 en *Trb.* 2014, 34.

### Verbanden

Het Protocol dient ter aanvulling van:

Titel : Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenslevens op zee, 1974;  
Londen, 1 november 1974  
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2014, 199

Het Protocol wordt tussen partijen vervangen door:



Titel : Protocol van 1988 bij het Internationaal Verdrag voor  
de beveiliging van mensenlevens op zee, 1974;  
Londen, 11 november 1988  
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2014, 201

### **Overige verwijzingen**

Titel : Handvest van de Verenigde Naties;  
San Francisco, 26 juni 1945  
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2014, 112

Uitgegeven de *zesentwintigste* november 2014.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

A.G. KOENDERS